



Comune
di Pasian
di Prato



Pro Loco
Colloredo
di Prato



Cooperativa
di
Consumo



Associazione
fra le Pro Loco
del FVG

Mod. D.

Cooperativa di Consumo Colloredo di Prato
Lunari pal an 2010
con sede in Colloredo di Prato
dat dongje de Pro Loco
di
Colorêt di Prât
LIBRO VERBALI



Cooperativa
ep **90 agns di fonda**
pai

MILANO

LEGA NAZIONALE DELLE SOCIETÀ COOPERATIVE ITALIANE

(Ufficio Nazionale di assistenza ed ispezione contabile)

1919.

Zenâr

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont oes:
JANUARIUS (consacrât al Diu Giano)	1 11 21	7.50 7.48 7.42	16.38 16.49 17.02

1	V	Prin dal an		
2	S	S. Basili		
3	D	Non di Gjesù		
4	L	S. Ermis		
5	M	S. Melie		
6	M	Pasche Tafànie	Pan e vin	
7	J	S. Luciano		
8	V	S. Severin		
9	S	S. Gregori X		
10	D	Bat. dal Signôr		
11	L	S. Paulin di Aquilee		
12	M	S. Bernart		
13	M	S. Ilari		Vecjo di Lune
14	J	B. Durì di Pn		
15	V	S. Maur		
16	S	S. Marcel		
17	D	S. Antoni abât		
18	L	S. Faustine		
19	M	S. Mario		
20	M	S. Bastian		
21	J	S. Gnêș		
22	V	S. Vincenç		
23	S	S. Merenziane		
24	D	S. Francesc di Sales		
25	L	Conversion di S. Pauli		
26	M	Ss. Tito e Timoteo		
27	M	S. Anzule		
28	J	S. Tomâs di Aquin		
29	V	S. Costant		
30	S	S. Martine		
31	D	S. Zuan Bosco		

Voris di fâ tal ort.

Si po scomençâ a rompi la tiere e a spandi un pôc di ledân. Se un mûr al pare un blec di ort de buere e dal tramontan (opûr ancie sot de plastiche o miôr ançjimò dal ver) si po semenâ ardielüt, capûs, verzutins, ravanei, salatis, fave, cesarons, blede, spinage, carotis, savôrs. Si po plantâ ancie àj blanc, àj ros e àj scalogno (cevè). Si consee ancie di meti cevole blanche e cevole rosse.

Voris di fâ tal zardin.

Tignî il zardin ben net, lis plantutis a son in polse e duncje, se nol glazze, al è il moment bon par plantâ garofolârs o altrijs plantis a lidris vive (cence bâr), opûr gambiâlis di puest o mudâ disposizion. Si po plantâ violârs e rasicis di ortensiis.

Ingrassâ la tiere cun ledân madûr. Se al glazze si rimande chistis voris il mês cu ven.

Voris di fâ tal brolli. (frutteto)

Preparâ il teren par meti gnovis plantis. Tai puesej plui morestâts si scomenze a cuinçâ (potare) i pomârs. Si cjapin su lis bachetis pa lis calmis e si lis met a ricès sot tiere. Si po scomençâ a impastanâ miluçârs, piruçârs, ceriesârs, armelinârs e noglârs.

Voris di fâ te cantine e te vigne.

Se ancjimò nol è stât fat, si fâs ae svelte il tiarç travâs. Tignî di voli l'aciditât fisso, spalancâ i barcons par disfredâ la cantine; il frêt al jude a sclari il vin e a fâ diponi il "cremortartaro". Tignî simpri dât la plene aes botis e ben netis lis spinis cun biossido di solfar. Si po imbutigliâ il vin vecjo.

Te vine si cambie i pai rots, si tire par ben i filistrins e si prepare lis busis par impastanâ lis vîts che mancjin. Une volte se no jere nêf o glazze il di di S. Vicenz ai 22 di zenâr si scomençâve a cuinçâ lis vîts. Lis vîts a resistin fintremai a -18 °C.

Proverbi dal mês

Se il mês di zenâr al cor sut, il contadin al varà di dut.
Se il mese di gennaio procede asciutto il contadino avrà di tutto

Tradizioni

I prin dal an ogni païs al veve lis sôs usancis e ogni cjase il so costum par strolegâ cemût ch' al sares stât l'an gnûf. A stavin in vualite se la prime anime ch' à viodevin sul cricâ da di al jere un omp o une femine, un frut o un predi e, daûr di cui ch' a viodevin a tiravin i lôr conts se jere une anade buine o di miserie, di salût o di disgraciis, s'al jere un an sut o ploïs. I fruts il prin dal an a lavin di puarte in puarte a da il bon principi disint la filistocje: «Bondi, bon an, dainus la buine man», spietant sore un cualchi cocule o un mandarin s'a lave ben cualchi palanche e tantis voltis a scugnivin la vie cul nâs gotant.



Don Pietro Sgoifo socio fondatore e sostenitore del sodalizio ed il dott. Primo Toso primo firmatario ed ispiratore della società.



Angelina Vacchiani ed Augusto Peressoni, gestori della Cooperativa dall'aprile al maggio 1923, con la figlia Maria.

Il nascere spontaneo di una associazione in un paese è sempre un momento di forte interesse e di grande investimento per la sua vita futura. In esso si realizza, infatti, il compendio dei valori che dà significato al tessuto di relazioni umane che caratterizzano la realtà paesana. E sono stati proprio i principi di mutualità, di solidarietà e di democrazia a diventare anche i capisaldi della Società Cooperativa che venne fondata a Colloredo di Prato nell'agosto del 1919 e che oggi, a 90 anni di distanza, si contraddistingue ancora come una realtà vitale e forte.

Fevrâr

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont oes:
FEBRUARIUS (purificadôr)	1 11 21	7.31 7.18 7.02	17.17 17.32 17.46

1	L	S. Nocent		
2	M	Madone Cereole		
3	M	S. Blâs		
4	J	S. Gjilbert		
5	V	S. Aghite		
6	S	S. Paolo M.		
7	D	S. Ricart		
8	L	S. Jaroni Emiliani		
9	M	S. Polonie		
10	M	S. Scolastiche		<i>Vecjo di Lune</i>
11	J	La Madone di Lourdes		
12	V	S. Lalie		
13	S	S. Anselm		
14	D	S. Valantin		Mascarade
15	L	S. Faustin		
16	M	S. Juliane		
17	M	S. Flaviano - La Cinise		
18	J	S. Costanze		
19	V	S. Asie		
20	S	B. Amade da A.		
21	D	S. Nore - I di Cuaresime		
22	L	S. Margarite		
23	M	S. Seren		
24	M	S. Ide		
25	J	S. Vitorin		
26	V	S. Alessandri		
27	S	S. Gabriêl		
28	D	S. Romualt - II di Cuaresime		

Voris di fâ tal ort.

A ricès si semene: selino e cevole di chê d'unviâr, ravanei, pomodòros, basili, melanzanis, àj, capûs, verzutins. Viergi e coltâ lis sparghinis. Si plante osmarin, salvie, timo e mezorane. Si consee ancie di meti cevole blanche e cevole rosse. In cjase tai vâs si po semenâ pomodoros, pevarons, melanzanis, cocins.

Voris di fâ tal zardin.

Viers la fin dal mês se il temp al è clip si po semenâ l'erbe par fâ un bon mantîl, (manto erboso), creâlu e faj il tratament cuintrî il muscli. Si cuincin i rosârs. Si semenin grâssulis (*portulacche*), creste di gjal (*celosia*), gjorgjinis (*dalle*).

Voris di fâ tal brolli. (frutteto)

Stâ atents dal rai ros. Si va indenant cul cuinçâ (*potare*). Incalmâ a slap i ceriesârs e i cie-spârs, implantâ in tun teren umit: miluçârs, píruçârs, ceriesârs, armelinârs e noglârs.

Voris di fâ te cantine e te vigné.

Te cantine fâ controlâ i vins ch'a no son ben spojâts, spietâ che si spoin dibessoi al vûl di comprometi la lôr stabilitât.

Tes zornadis plui clipis si cuincin (*potare*) lis vîts sielgint i rasâcs o par impastanâ subit o par metti sot dal savalon. Al è simpri valit il dit : "Fammi povera e ti farò ricco". Incalmâ lis varietâts plui vigorosis come il Merlot e Tokai.

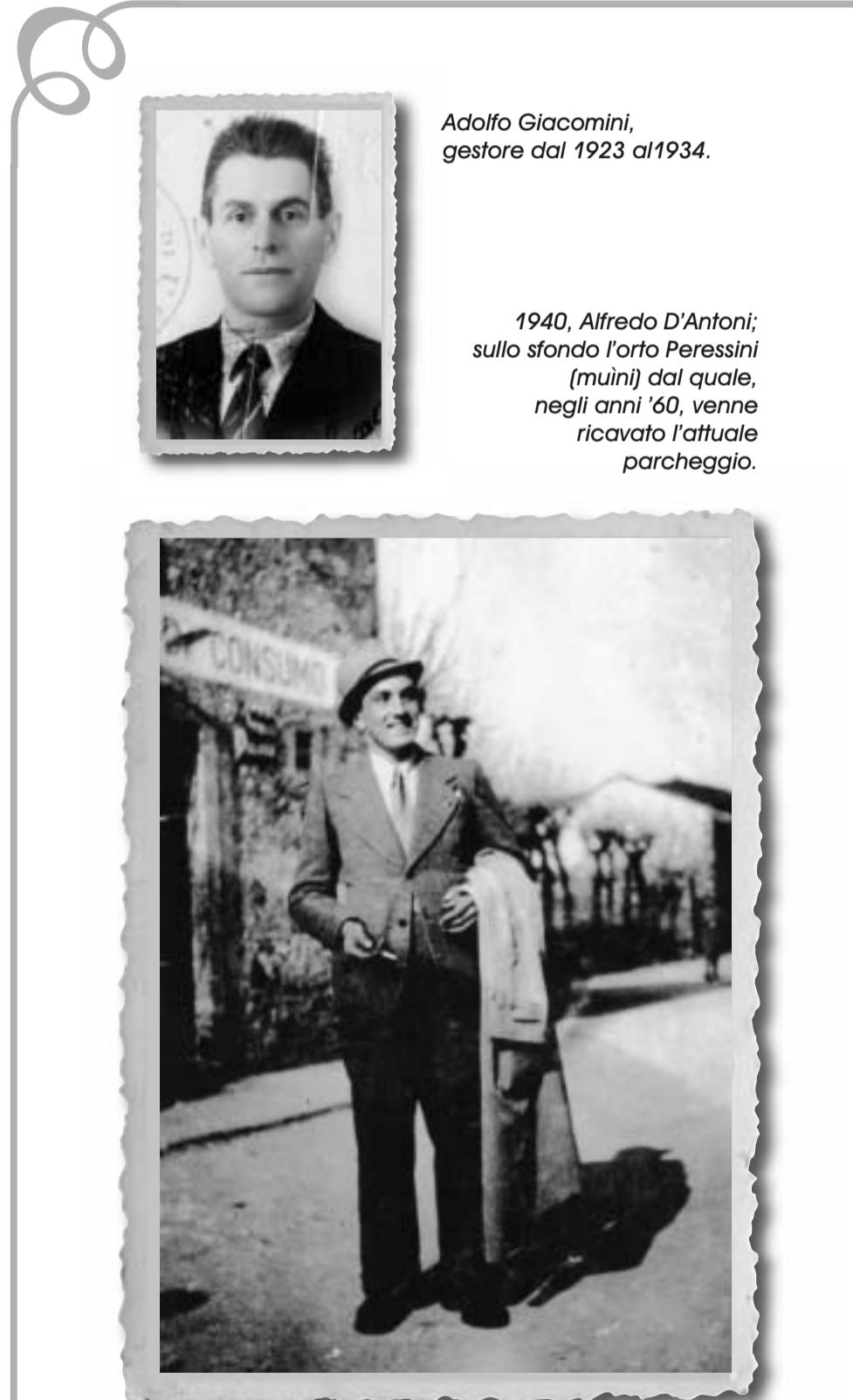
Proverbi dal mês

Fevrâr cjalt, vierte frede.

Febbraio caldo primavera fredda.

Tradizions dal mês

Ae Madone Cereole (ai doi di fevrâr) si scomençave a stazâ trope robe ch'a si veve in mo par rivâ a puartâ fûr il frêt. Trope robe purcine, trop ardièl, farine, fen pes bestiis, lens par scjaldâsi par vie che si fasewe calcul di sei a mieç unviêr. Ma a San Valantin a jere ancie la fieste dai namorâts, a carnavâl si fasewe baldorie, si balave, si mangjave crostui e si beveve il vin gnûf fintremai la vee de cinise, valadî l'ultin dî di carnavâl. Ae fin dal mês si finive di lâ in vegle tes stalis dai contadins dulâ ch'a si contavin lis novitâts. Dîlunc vie de vegle si contavin storiis, liendis e fats sucedûs agnorum prime. I ombs a fasewi zeis, sportis a incoronavin çucui; e lis feminis a cusivin, a gucjavin, intant che lis fantatis cul fieret a preparavin il coredo di puartâ in dote.



Adolfo Giacomini,
gestore dal 1923 al 1934.

1940, Alfredo D'Antoni;
sullo sfondo l'orto Peressini
(muini) dal quale,
negli anni '60, venne
ricavato l'attuale
parcheggio.

...

Senza dubbio le motivazioni che allora mossero i fondatori non sono più riconducibili alla odierna realtà del paese, ma ciò che resiste inossidabile nel tempo è il requisito essenziale, la condizione imprescindibile affinché si possa parlare di vera e autentica società cooperativa: lavorare e crescere insieme, cooperare per raggiungere e soddisfare un bisogno comune.

Le motivazioni vanno cercate, da una parte, nel desiderio di avere in paese un punto commerciale dove poter effettuare gli acquisti senza sposarsi in città o nel capoluogo, dall'altra, nella consapevolezza che solo un'organizzazione di tipo collettivo sarebbe stata in grado di sostener le spese di gestione e contemporaneamente di garantire prezzi bassi.

Març

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont oes:
MARTIUS (dedicat al Diu Marte)	11 21	6.48 6.31 6.12	17.57 18.11 18.24

1	L	S. Albin		
2	M	S. Cuint		
3	M	S. Tizian		
4	J	S. Lucio		
5	V	S. Clement		
6	S	S. Marcian		
7	D	Ss. Perpetue e Felicite - III di Cuaresime		
8	L	S. Zuan di Diu		
9	M	S. Francescj R.		
10	M	S. Emilian		<i>Vecjo di Lune</i>
11	J	S. Costantin		
12	V	B. Luîs Orione		
13	S	S. Cristine		
14	D	S. Matilde - IV di Cuaresime		
15	L	S. Luise		
16	M	Ss. Ilarie e Tazian		
17	M	S. Patrizi		
18	J	S. Cirîl		
19	V	S. Josef		
20	S	S. Remigjo		
21	D	S. Benedet	Il dì compàgn de gnôt	
22	L	S. Line		
23	M	S. Turibi		
24	M	S. Flavi		
25	J	La Madone Nunziade		
26	V	S. Manuêl		
27	S	S. Alessandri		
28	D	S. Sisto - Domenie Ulive	Ore legâl	
29	L	S. Secont		
30	M	S. Quirin		
31	M	S. Guido		

Voris di fâ tal ort.

Al è il mês ch'a si po semenâ di dut. Si plantin patatis, salate (come si gjave si la met; si po semenâ ogni mês), savôrs, lidric, rucule, puâr, capûrs, verzis erbetis rossis. Si po ralentâ verzutins capûs cevole e cevolin.

Voris di fâ tal zardin.

Si invase canelôns e ortensiis. Si semenin parie, ancje: àsfros o rose di San Zuàn, petuniis, soldats, salvie splendide, pampurcins (*cyclamini*), bocje di lôf (*iris*), peoniis, soldâts (*zinnie*).

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Tai pomârs si scomencin i trattaments cuintr i parassits e si finis di cuinçâ (*potare*). Fini di im-plantâ in tun teren umit: miluçârs, piruçârs, ceriesârs, armelinârs e noglârs; incalmâ a sclap i ceriesârs e i ciespârs.

Voris di fâ te cantine e te vigne

Te cantine preparâ butiliis e stropui, si à di vê unevore di rivuart di chescj imprescj, si consèe di no doprà chei suros granulâts, parvie che la cole ju fâs deventâ legnôs. Un bon suro nol ven mai masanât. Tignî di voli il vin par vie che cuanche la linfe a torne a movisi tes vîts ancje il vin ai torne a fermentâ.

Te vigne la linfe a torne a cori e i germois a scomencin a inscurîsi. Arâ in sot par dai aiar al teren e visâsi di fâ l'ultime coltade di primevere

Proverbi dal mês

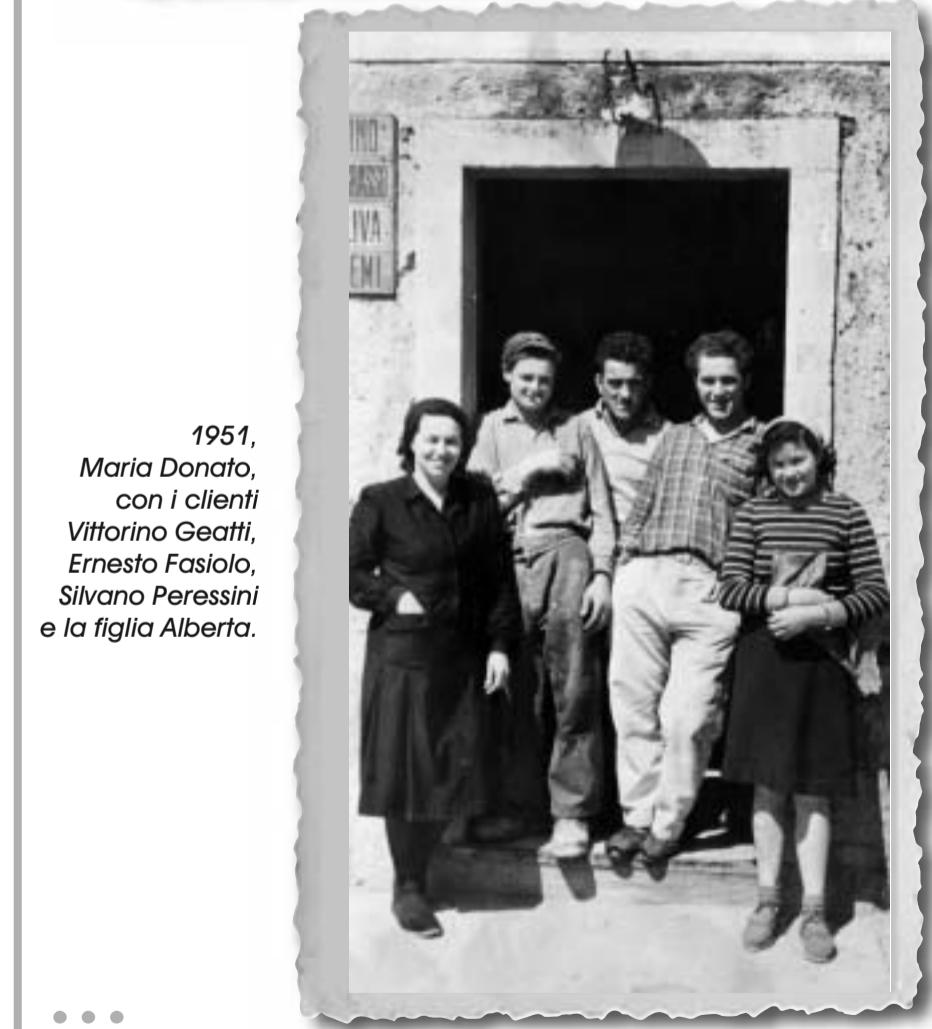
In març ognî stecut il so butulut
In marzo ogni ramoscello il suo germoglio

Tradizions dal mês

In Coresime si faseve digiun e si mangjave di magri come ch'a imponeve la Glesie. Nuie cicin, no cuinçâ cul gras, no mangjâ nissun goloset. Si veve di mangjâ pés puar, come la renghe sot sâl, rati, bacalâ e lis primis verduris di cjamp. Ma la castitât di chei luncs quarante dîs a vignive rote a miege Coresime, cuant che stujs di stratignîsi ancje la Glesie si smolave, e, la cuarte domenie di Coresime cu la Domenica Laetare (Rallégrati) a lassave par une dî i paramente viole par chei di colôr rose e a permeteve che i fedei par une zornade a tornassin a jemplâ il bultric.



1942-43,
Guido Donato,
gestore
dal 1934 al '66,
con i figli
Alberta,
Gian Paolo
e la moglie
Maria.



1951,
Maria Donato,
con i clienti
Vittorino Geatti,
Ernesto Fasiolo,
Silvano Peressini
e la figlia Alberta.

• • •

In questa prospettiva risulta riduttivo considerare la Cooperativa come un semplice fenomeno economico-finanziario. Essa si configura, invece, come occasione in cui cresce e si sviluppa la sfera sociale e culturale del paese ponendosi come reale testimonianza di cooperazione, di fedeltà ai principi fondatori e dimostrandosi capace di innovarsi e di dare efficace risposta alle esigenze dei tempi in cui è calata.

Avril

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve aes:	Al va a mont aes:
APRILIS (terst derivat da aprire-aprire)	1 11 21	5.51 5.32 5.14	18.38 18.51 19.04

1	J	S. Ugo		
2	V	S. Francesc di Paule		
3	S	S. Niceto	Aniversari de Patrie dal Friûl	
4	D	Pasche Maiôr		
5	L	Lunis di Pasche		
6	M	S. Celestine		
7	M	S. Zuan B. de la Salle		
8	J	S. Redent		
9	V	S. Marie di Cleofe		
10	S	S. Terensi		
11	D	S. Gjeme	Prime Comunion	
12	L	S. Abbondio		
13	M	S. Martin pape		
14	M	S. Lamberto		
15	J	S. Nastasie		
16	V	S. Bernardete		
17	S	S. Nicêt		
18	D	S. Galdin		
19	L	S. Eme		
20	M	S. Gnês		
21	M	S. Anselm		
22	J	S. Onofri		
23	V	S. Zorç		
24	S	S. Fedêl		
25	D	S. Marc Ev.	Fieste de Liberazion - Bicicletade	
26	L	S. Marcellin		
27	M	S. Zite		
28	M	S. Valerie		
29	J	S. Catarine di Siene - Patronne de Italie		
30	V	S. Pio V		
				Vecjo di Lune

Voris di fâ tal ort.

Avril al è il mês just par semenâ. Tal ort si abade ch'a no cressin jarbatis, si semenin carotis, cicorie, brocui, cardi, capûs, cocis, anguriis, melons, cudumars, basili, savôrs, articjôcs. Si po ancie raventâ lis trisculis, selino, cevole, melanzanis e lidris di sparcs.

Voris di fâ tal zardin.

Avril e setembar a son i mês juscj par semenâ la jerbe tal zardin. Si incalmin i rasics, si met ortensiis e san martinis autunâls; si impastane lis patatis (*bulbi*) des spadis e si da su la tiere a spaghinis e begoniis e bocjis di leon.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Stâit in vuaite dai insets ch'a si svein cul prin cjalt. Fâ i trataments. Incalmâ a corone i mi-luçârs e i piruçârs.

Voris di fâ te cantine e te vigné

Te cantine si consee di tigni lis butilis pognetis, se il stropul al è bon nol cjape di suro. Lis butilis e àn di stâ crotis, valadî cence etichetis. Dâ la plene aes botis, il 5% dal vin al svapore pes dovis. Chel vin li si dîs ch'al è "il vin dai agnui". Aerâ la cantine.

Te vigné lis vîts a scomencin a vaî, al vûl dî che l'unviér al è passât e lôr e àn finît di polsâ. Incalmâ la vît a slap. Tigni simpri net e disbratât da lis jarbatis e brusâ ce ch'a nol covente. Si po plantâ i rasics dal an prime sperant ch'a no vegni la zulugue.

Proverbi dal mês

In avrîl si bute la cjalce pal curtil.

Il aprile si getta la calza nel cortile.

Tradizions dal mês

'ulif benedît te Domenie Ulive si lu meteve atôr dal bussul de aghe sante, te blancjarie, tai coredos des nuvicis, su lis dolçaris ch'a si fasevin a Pasche, a jere usance ancie a pojâ un ramaçut tal calderin de aghe sante par benedî i muarts, si fasevin crosutis e si metevin come puartefurtune tai sachetins de gjachete dulà ch'a duravin di un an a di chel âtri. Cuant ch'al vignive su il brut temp, par fâ slontanâ la tempieste e salvâ il racolt si brusave cualchi fuee di ulif par judâ a sfantâ vie il temporâl.

Il lunis di Pasche in tai prâts i fruts ai tiravin la palanche al ûf.



1952, Guido, Alberta e Maria Donato dietro il bancone del bar con, in primo piano, la cassetta delle aringhe.



1953, Vittorino Geatti, Alberta e Liviana Donato, Angelo Peressini (muini), Guido Donato e Danilo Zilli, insieme nel bar.

• • •

La Cooperativa diventa dunque un'impresa nella quale la persona, il socio, riveste un'importanza ed una centralità tali da farli decisamente prevalere sull'elemento economico.

Così nel 1919 furono ben 58 le prime sottoscrizioni e tale sorprendente successo dell'iniziativa portò all'elezione del primo Consiglio d'Amministrazione (Giuseppe Del Forno, Ermenegildo Fioravanti, Marcellino Peressini, Emilio Zampieri, Giovanni Zampieri) e del suo primo Presidente Raimondo Della Mora.e da lì iniziò la lunga avventura.

Maj

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve aes:	Al va a mont aes:
MAIUS (derivat da Majores)	11 21	4,58 4,44 4,33	19,16 19,26 19,40

1	S	S. Josef	Fieste dal lavôr	
2	D	S. Atanâs		
3	L	Ss. Filip e Jacum		
4	M	S. Fulvi		
5	M	S. Agnul		
6	J	S. Domeni Savio		
7	V	S. Flavie		
8	S	S. Vitôr		
9	D	S. Erman	Fieste de mame	
10	L	S. Antonin		
11	M	S. Ignazi		
12	M	S. Leopolt		
13	J	S. Mafalde		
14	V	S. Matie		
15	S	S. Isidoro		
16	D	S. Ubalt - <i>La Sense</i>		
17	L	S. Pascâl		
18	M	S. Orlant		
19	M	S. Ivo		
20	J	S. Bernardin		
21	V	S. Ludovì		
22	S	S. Rite di C.		
23	D	S. Desideri - <i>Lis Pentecostis</i>	Acuilonade	
24	L	S. Marie dal Jutori		
25	M	S. Bede		
26	M	S. Filip Neri		
27	J	S. Federico		
28	V	S. Milio		
29	S	S. Massimo		
30	D	S. Gjovane - <i>Ss. Trinitât</i>		
31	L	Le Visitazion de Madone		

Voris di fâ tal ort.

Si cjapec su la prime latuje e cicorie di taj. Si ravente ce ch'a si è bielzà semenât e si va indenant a semenâ pal istât: salate, lidric, blede capûrs, verzufins, jarbètis rossis, ravaneti, melons, angurie e vie indenant.

Voris di fâ tal zardin.

Si puarte fûr te ombrene lis plantis di apartament. Si preparin lis floriduris estivis: soldâts, astri, salvie splendide, lisetis, verbenis, astros. Si gjavin de tiere lis patatis (*bulbi*) des floriduris de viarte: diacint (*giacinto*) tulipans, supiç (*narciso*), anemui (*anemoni*). Si semenin dialteis (*alteas*), creste di gjal (*celosia*), soldâts (*zinnie*). Butâ il velen adat pai pedoi.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Mai dismienteâsi di fâ i trattamente cuintrî lis malatiis. Incalmâ i miluçârs e pируçârs a corone. Cuinçâ (*potare*) lis menadis tai troncs dai pomârs.

Voris di fâ te cantine e te vigne

Te cantine da la colme ogni setemane, in mût particulâr a lis botis di len. Cui prins cjaits il vin al ven sù (*al crès*), parvie ch' al aumente di volum, (*cul frêt al cale*) guai a no riongi. Te vign cuanche i pampui a son sui 10 cm., je ore di fâ il prin tratament cul solfar cuintrî mufis e peronòspare. Tes gnots di clâr di lune stâ atents de zulugne.

Proverbi dal mês

Se in mai al templeste, nule nus reste.
Se in maggio grandina non ci rimane nulla.

Tradizions dal mês

fruts a lavin a grils pai prats. Il mês di maj si faseve ancie "la sgarnete" valaad i fantats a lavin di gnot a butâ jerbis o rosis su le puarte des zovinis a secont de usance dal païs. A metevin siele par dî ch'a je biele; saûl, par pandi che nissun la vûl; s'a jerin ruspiosis ur metevin urtiis, s'a jerin lengonatis lenghe di vacje, po s'a ur butavin foragjo di chel stagjonât, chel ch'a ur davin aes bestiis te stale...a jerin ritignudis pôc seriis, inalore o podeis pensâ a cui ch'a lis paragonavin. Par chê bravis, buinis e bielis no mancjavin lis rosis.



Partita a briscola con spettatori: seduti, da sin., Giuliano Querini e Aurelio Giacomini; in piedi, Feliciano Olivo, Vittorino Ferino e Marino Antonutti.



Gianni Tonel, gestore dal 1967 al 70, con il presidente Alfredo D'Antoni impegnati nella sistemazione del piazzale del parchegio.

• • •

Leggere i verbali di allora con le preziose grafie certosine e scritti su pagine ormai ingiallite dallo scorrere delle stagioni è portare alla luce la storia del nostro paese, il racconto di quel tempo così lontano. Aneddoti ed espressioni d'allora si accavallano e testimoniano il lento ma continuo evolversi della società.

Una tappa importante nel processo di crescita è stata l'acquisto della sede. Ubicata dapprima in locali provvisori, nel 1922 si trasferì in affitto nella canonica del cappellano di proprietà della parrocchia.

Jugn

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont oes:
JUNIUS (dedicat a Junone)	11 21	4.24 4.20 4.21	19.51 19.58 20.02

1	M	S. Fortunât		
2	M	S. Marcelin	Fieste de Rep. - Conc. bandistic	
3	J	S. Carlo		
4	V	S. Quirin	Tradizions & musiche	
5	S	S. Bonifaci	Tradizions & musiche	
6	D	Corpus Domini	Inflorade dai portons	
7	L	S. Ilde		
8	M	S. Mino		
9	M	S. Efrem		
10	J	S. Beniamin		
11	V	S. Barnabe		
12	S	S. Jolande		
13	D	S. Antoni di Padue	Fieste te bressane	
14	L	S. Liseo		
15	M	S. te Amos e Vît		
16	M	S. Ferucio		
17	J	S. Rainîr		
18	V	S. Marine		
19	S	S. Gjervâs e Protâs Martars		
20	D	S. Silveri		
21	L	S. Vigji Gonzaga	Zornade pui lungje da l'an	
22	M	S. Paolin di Nole		
23	M	S. Josef Cafasso Predi		
24	J	S. Zuan Batiste		
25	V	S. Massimo		
26	S	S. Ridolf		
27	D	S. Ciril	Fieste dai lustris	
28	L	S. Reneo		
29	M	Ss. Pieri e Pauli		
30	M	Ss. Martars Romans		

Voris di fâ tal ort e tal zardin

Tignî di vôli lis malatiis des plantutis bielzà grandis. Si ravente lis jerbetis o jerberave, puâr, carotis, brocui. Si semene salate e lidric di taj, fasui, cocins, melons, cudumars, verzis d'unviâr. Si cjape sù l'âj.

Voris di fâ tal zardin.

Tal zardin si fasin i rasicis dai canelòns e si met tai vâs plui grancj lis san martinis e i pestelacs (*primule*). Si po plantâ soldâts, astros, verbenis, margaritis, pestelacs (*primule*). Butâ il velen a pedoi e foncs.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

S'a 'nd' è masse pomis bisugne rarilis. Tignî i pomârs nets e ben sestâts.

Voris di fâ te cantine e te vigné

Tignî di voli che cul prin cjalit il vin inmò in cantine nol ves di movisi e cjapâ malatiis, e, che lis botis di len a tegnin e ch'a no vedin frissuris. Il vin nol è simpri ben s'al torne a fermentâ, al è miôr fâlu viodi di un chimic. Da simpri la colme a lis botis. La vît cuanche son 18-20°C a scomence a furî. Mai trascurâ te vigné i trataments cuntri la peronôspare, ma nol è ben nancje sborfâ masse. Par intivâle juste e sparagnâ cualchi sborfade al sares ben vê a pratiche il cicli des malatiis de vît.

Proverbi dal mês

Ai prins di jugn, la sesule tal pugn.

Ai primi di giugno la falce in pugno.

Tradizions dal mês

In jugn a scomençavîn lis sagris e a rivavin i cramârs cul lôr bancut a vendi strafanits e bombons di ogni fate e po gjostris e tirasegnos. Ta chist mês a scomençavîn i lavôrs pesants come seâ il fen tai prats, cjapa-sù patatis, meti a filâ i cavalîrs. La sere di Sant Zuàn lis fantatis ch'a cirivin il murôs, par su-miâsi cun lui a metevin sot dal cuscin un spieli o une grampe di confets. Ma par podè sei siguris di intivâsi ben a lavin ancje a durmì crotis e dome cun tune fuée di cuatri (quadrifoglio) su le orele prime di indurmâdîsi.



Il presidente di turno Bengasi (Giocondo) Giacomini con i consiglieri Gino Donato e Adelchi Del Forno.



Cena dei cacciatori: da sin., Livio Olivo, Ruggero Argenta, Franceschino Del Forno, Angelo Zomero; alla parete un'immagine di Zico in visita alla Cooperativa.

• • •

Allorché questa fu messa in vendita, era il 1950, gli amministratori non si lasciarono sfuggire l'occasione ed avviarono le trattative con la Curia. Avendo, però, a disposizione un capitale insufficiente, non riuscirono a concludere l'affare finché non raggiunsero un compromesso, che prevedeva, come alternativa all'esborso immediato del denaro, l'assunzione degli oneri per il restauro di un immobile del beneficio parrocchiale situato di fronte alla chiesa. All'atto pratico la soluzione si rivelò svantaggiosa: la spesa sostenuta ammontò infatti a lire 1.282.501, risultando in tal modo superiore al valore della stessa sede stimato in lire 985.585.

Alcune opere erano state realizzate in precedenza: nel 1941, il consolidamento del muro di fronte al banco di vendita e l'apertura di una finestra nella cantina; nel 1947, l'ingrandimento dello spaccio ed il rifacimento del pavimento.

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont oes:
JULIUS (dedicat a Giulio Cesare)	11 21	4.24 4.31 4.41	20.02 19.58 19.51

1	J	S. Ester		
2	V	S. Oton		
3	S	S. Tomâs		
4	D	S. Lisabete		
5	L	S. Filumene		
6	M	S. Marie Goretti		
7	M	S. Claudio		
8	J	S. Guido		
9	V	S. Veroniche		
10	S	S. Seconde		
11	D	S. Benedet		Fieste dal penacul
12	L	Ss. Ermacure e Fortunât		
13	M	S. Rico		
14	M	S. Camilo		
15	J	S. Buineventure		
16	V	La Madone dal Carmêl		
17	S	S. Alessi		
18	D	S. Emilian		
19	L	S. Rine		
20	M	S. Elie		
21	M	S. Laurinç di Br.		
22	J	S. Marie Mad.		
23	V	S. Brigjide		
24	S	S. Cristine		
25	D	S. Jacum		
26	L	S. Ane		
27	M	S. Liliane		
28	M	S. Nazâr		
29	J	S. Marte		
30	V	S. Donatele		
31	S	S. Ignazi di L.		<i>Vecjo di Lune</i>

Voris di fâ tal ort.

Tal ort si po semenâ cisarons, cocis, salate e a Sant'Ane i fenoi di cjapâ sù in sierade. Si semene ancie indivie d'unvâr, lidric e salate di taj, lidric ros e verzelât. Preparâ la tiere par semenâ o traplantâ verduris d'autun. Gjavâ l'âj, la ceve, la cevole e dâ la tiere ai articjôcs.

Voris di fâ tal zardin.

Cuinçâ (potare) il vert di cualchi menade par vê bielis rosis ancie in sierade. Si po meti pestelacs (primule) e ciclamins, violis dal pensir, campanulis. S'al è cjalt bagnâ ben i rododendros e ortensiis. bagnâ a buinore e soresere. Curâ il felêt (felce) e lis begoniis.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Sapontâ i ramaçs masse cjariâts. Cuinçâ (potare) il vert tai pomârs. Incalmâ a sclap (a voli) i pierçolârs. Tignî ben sestât e preparâ il teren pai implants dal autün.

Voris di fâ te cantine e te vigné

Tignî areade la cantine. Tes seris di scjafojaç tignile sierade e brusâ cjanelis di solfar. Se par disgracie a ven cualchi tampestade, bisugne fâ subit un tratament cun sulfato di ram e cjalcine. Tignî simpri net sot lis plantis. Taiâ lis bedecjis (sarmenti) ch'a son masse lungjis: la vît a fasarrà plui ue e mancul fueis.

Si po incalmâ a sclap (a voli, a sivilot, a crôs) lis vîts.

Proverbi dal mês

Luj dal grant cjalt, bêf ben e bat salt.

Luglio dal gran caldo, bevi bene e batti (la falce) senza posa

Tradizions dal mês

Ta chist mês i contadins a tignivin di vòli dute la plagne cu la so culture, massime la blave che dai siscent in cà a parât vie la fan a tancj furlans. A calumavin s'a vignive su ben e un proverbi par calcolâ laltece al jere: a S. Zuan (24-6) il sorc al tapone il cjan, a S. Pieri (29-6) il sorc al tapone il puieri, a S. Ramacul (12-7) il sorc al va in penacul. Cuant che la blave a lave in penacul la panole a jere tenare e a faveve il lat; alore si la brustulive sul fûc par mangiale.



Inaugurazione dell'Udinese Club: fra il presidente Rizzo e il calciatore dell'Udinese Ulivieri si intravede, con i baffi Angelo Meles, gestore dal 1978 al '79.



Zico mentre autografa il gagliardetto dell'U.P. Colloredo di Prato al presidente Giuseppe Rizzo.

• • •

Lavori di manutenzione e migliorie furono intrapresi di continuo negli anni successivi. Nel 1951 si provvide ad una prima sistemazione delle stanze al piano superiore; nel 1958 a separare il reparto alimentare dal bar; nell'estate del 1966 all'ampliamento di quest'ultimo; nel 1967 all'acquisizione dell'area circostante ed alla sua utilizzazione a parcheggio; nel 1969 all'allargamento del negozio ed infine nel 1977 al rimodernamento del bar.

Alle trasformazioni edilizie si accompagnarono modifiche a livello aziendale e statutario. Lo statuto del 1919 venne sostituito una prima volta nel 1949 da una versione opportunamente riscritta per ottenere agevolazioni fiscali e contributi.

Avost

2010

In nomine latine	Zornade	Il soreli al jeve aes:	Al va a mont aes:
AUGUSTUS (dedicat al Imper.Augusto)	11 21	4.53 5.05 5.17	19.38 19.24 19.08

1	D	S. Fonso		
2	L	Perdon di Assisi		
3	M	S. Lidie		
4	M	S. Zuan M.		
5	J	S. Emidi		
6	V	Trasfigurazion dal Signôr		
7	S	S. Gaetan		
8	D	S. Meni		
9	L	S. Roman		
10	M	S. Laurinç		
11	M	S. Clare		
12	J	S. Cassian		
13	V	Ss. Felis e Fortunât		
14	S	S. Massimilian Kolbe		
15	D	La Madone di Avost	Gridelade de Coop.	
16	L	S. Roc		
17	M	S. Jacint		
18	M	S. Eline		
19	J	S. Angjeline		
20	V	S. Bernart		
21	S	S. Piu X		
22	D	La Madone Regjine		
23	L	S. Rose		
24	M	S. Bortolomio		
25	M	S. Luduì		
26	J	S. Sandri		
27	V	S. Moniche		
28	S	S. Ustin		
29	D	Martiri di S. Zuan Batiste		
30	L	S. Pieri		
31	M	S. Vitôr		

Vecjo di Lune

Vecjo di Lune

Proverbi dal mês

In avost tante rosade e une vore di biel temp.

In agosto molta rugiada e molto bel tempo.

Tradizions dal mês

Avost al è il mês des fiestis e sagris. I lavôrs di campagne a jerin un pôc cesâsts e il cjalt al judave a fâ cualchi ghiringhel. Si fasève cualchi gjite, pelegrinagjos in glesiis fûr man e tai santuariis, cualchi avôt di rispetâ, ma ancje cualchi biele pacassade par jemplâ il bultric cun piruts, angurie, formadi, cais, gjambars e saradelis che no mancjavon mai. Par da di clostri aces fiestis dal mês in tancj païs a jere la sagre de cuarte d'avost ch'a ricuardave ancje che l'estât a jere pai finiments.



Fabrizio Pilotto, gestore dal 1982 al '90 mentre intrattiene i clienti.

Inaugurazione della gestione Roberta Bover e Alessio Peressini, gestori dal 1990 al '96.



Voris di fâ tal ort.

Si cjakip su pomodoros e patatis. Si semenin i savôrs, rucule, indivie, fenoi, blede, salate, spignage (*te lune gnove di avost*) e cevole blançje.

Voris di fâ tal zardlin.

Si semenin margaritutis, voli de Madone (*myosotis*) e viole çuete (*viola del pensiero*), barburice (*fiordaliso*), luvinis (*lupini*). Si preparin tes cassetis i rasics di canelôns. Bagnâ s'âl è cjalt e calâ lis concimazzons.

Voris di fâ tal brolli (frutteto).

Sapontâ i ramaçs masse cjariâts. Incalmâ a sclap ceriesârs e ciespârs. Tal vecjo di lune incalmâ ancje pierçolârs, miluçârs e peruçârs.

Voris di fâ te cantine e te vigne

Te cantine si vent l'ultin vin e il restant si lu imbutilie e si prepare i imprescj pe gnove vendeme. Stâ atents de vineule (*vino leggero*) che il cjalt no i fâsi vignî cualchi magagne. Te vign l'ue a scomence a palombâ (*maturare*). Se i vidiçôns e àn menât masse si cuincin (*potare*) un pôc e al sarâ util fâ ancjimò un doi trataments pe peronòspare.

• • •

La conduzione, dapprima concentrata quasi esclusivamente nelle mani del presidente e dell'incaricato agli acquisti (provveditore), passò gradatamente al gestore, che rimase unico fino al 1972. Da quella data si occupò del bar, cedendo la cura dello spaccio alimentare ad una commessa. Di lì a poco, a causa di persistenti e pesanti deficit di bilancio, gli amministratori, spinti dal timore del fallimento, si trovarono nelle condizioni di dover interrompere il rapporto di lavoro con il gestore al quale peraltro lasciarono il bar in affitto. Superata la crisi, negli ultimi anni l'attività ha ripreso vigore e dal 1977 si è tornati alla gestione diretta di ambedue gli esercizi commerciali.

Setembar

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve aës:	Al va a mont aës:
SEPTEMBER (setim mès dal calendari roman)	1 11 21	5.35 5.43 5.55	18.49 18.30 18.10

1	M	S. Egjidi		
2	J	S. Elpidi		
3	V	S. Grivôr il Grant		
4	S	S. Rosalie		
5	D	S. Laurinç		
6	L	S. Consolade		
7	M	S. Regjine		
8	M	La Madone di Setembar		
9	J	S. Sergjo		
10	V	S. Nicolau		
11	S	S. Teodore		
12	D	Il Non di Marie		
13	L	S. Zuan		
14	M	La S. Crôs		
15	M	La Madone Dolorade		
16	J	S. Corneli		
17	V	S. Robert		
18	S	S. Josef di Cupertin		
19	D	S. Genâr		
20	L	S. Filipe		
21	M	S. Mateu	Il dì lunc come la gnot	
22	M	S. Maurizi		
23	J	S. Lin		
24	V	S. Pacific		
25	S	S. Nicolao		
26	D	Ss. Cosme e Damian	Fieste dai donadôrs	
27	L	S. Vincenç di P.		
28	M	S. Silvin		
29	M	S. Michêl		
30	J	S. Jeroni		

Voris di fâ tal ort.

Si va indenant a gjavâ patatis e tirâ-jù fasui. Si samenin capûs (cavolo cappuccio), cevole di chê estive, spinage, rucule, fenoi, savôrs, bledis e rati. Dâ la tiere al selino e ai brocui.

Voris di fâ tal zardin.

Si rinvase ciclamins e pestelacs (*primule*) e si tache a meti in tiere i bulbos di primavere. Aes san martinis si ur lasse un cjâf sôl. Dâ une coltade lizere cussì si rinfuarzin lis plantis e a flurissin adore in primavere.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Sapontâ i ramâqs masse cjariâts. Incalmâ a sclap ceriesârs e ciespârs, pierçolârs, miluçârs e peruçârs. Si po scomençâ a plantâ i pomârs.

Voris di fâ te cantine e te vigné

Prin ch'a scomenci a rivâ te cantine la prime ûe, si prepare ben net l'ambient e tai cjan-tions si bute un pôc di metabisolfito. Si jemple di aghe lis botis di len par ch'a tegnir e si nete ben dal rusin i imprescj di metâl ch'a coventin pe vendeme.

Te vigné al scomence il pericul de mufe grise (*Botrytis cinerea*) al è ben tignî di vôli ducj i dîs par no che cjapi pît. Si consée di tignî simpri net des jarbatiss sot lis vîts, cussì la rosade de gnot no puarte umiditât, e la mufe no tache. Taiâ lis bedecjis (*sarmenti*) par che la ûe a cjapi soreli e une volte a disevin anche di tignî lontan fruts e ucei.

Proverbi dal mês

Se luj e avost no madurin la ûe, setembar al fâs asêt.
Se luglio e agosto non maturano l'uva, settembre fa acetò.

Tradizions dal mês

Sot la Nativitat de Madone, la mont fin in chê volte cjamade di vacjis a passón a començave a disvuedâsi, a restavin dome lis miôrs vacjis, lis plui bie-lis e ch'a vevin fat plui lat par fâ la fieste de sierade de stagjion. Tai païs si fasevin lis ultimis sagris. Orepresint e à cjapât pît la fieste de coce a Vençon, une volte a jere nomenade chê di Liaris di Davâr e, e à passât i cent agns di storie ancje la corse dai mus a Feagne. Ma setembar nus puarte ancje lis vendemis che plui tart nus darân chel rosolio ch'al console ducj i cûrs. I nestris viei a disevin che la miôr midisine al è il decôt di cantine par vie che il vin al sa fâ une robe unevore biele, che...par dôs oris, itoi fastidis a son di chei altris.



Silvano Peressini e Aurelio Zampieri mentre versano il tradizionale "tajut".



Licio Bassi e Vittorino Geatti mentre studiano una "Minghettata strategica".

• • •

Il gestore era un dipendente della cooperativa e percepiva uno stipendio. Godeva però anche di una piccola percentuale sugli utili di esercizio (2%). All'atto dell'assunzione, almeno nei primi tempi, aveva l'obbligo di versare una cauzione in denaro oppure sotto forma di cambiale o polizza fideiussoria. Per poter garantire una presenza costante nel negozio abitava in un appartamento al piano superiore.

Quella determinazione di allora è continuata nel tempo portando alla realizzazione di numerosi lavori sull'immobile stesso finalizzati al suo restauro o ampliamento...

Otubar

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont aoes:
OCTOBER (otbar mès dal calendari roman)	1 11 21	6.07 6.20 6.33	17.51 17.33 17.15

1	V	S. Taresine dal Bambin Gjesù		
2	S	Ss. Agnui Custodis		
3	D	S. Cjandit		
4	L	S. Francesc di Assisi - <i>Patron de Italie</i>		
5	M	S. Placit		
6	M	S. Bruno		
7	J	Madone dal Rosari		
8	V	S. Susane		
9	S	S. Dionîs		
10	D	S. Denêl profete		
11	L	B. Zuan 23° pape		
12	M	S. Serafin		
13	M	S. Eduart		
14	J	S. Galisto		
15	V	S. Taresie di Av.		
16	S	S. Margarite		
17	D	S. Ignazi		
18	L	S. Luche		
19	M	Ss. Martars		
20	M	S. Aurore		
21	J	S. Ursule		
22	V	S. Donât		
23	S	S. Zuan di C.		
24	D	S. Antoni M.C.		
25	L	S. Crispin		
26	M	S. Evarist		
27	M	S. Sabine		
28	J	S. Simon		
29	V	S. Onorât		
30	S	S. Celsin	Ore solâr	
31	D	S. Cuintin	Fieste de crepe	

Voris di fâ tal ort.

Si semenin articjôcs (*carciofi*), cavui blancs e ài, viers la fin dal mès ancje spars e favis. Si lein sellinos e salatis par ch' a fasin il cûr blanc, e si traplante pe primavere capûs, verzutins e cevole blancke.

Voris di fâ tal zardlin.

Si traplantin lis violis dal pensir e si fâs l'ultime rinvasadure ai ciclamins e ai pestelacs (*priuile*). Si fasin ancje i rasics di rosis e si rinvase lis patatis (*bulbi*) des spadis (*gladioli*), bocje di lôf (*iris*), pît di crot (*ranuncoli*), supiç (*narciso*) e tulipans.

Voris di fâ tal brolli (frutteto).

Si po pastanâ pierçolârs e ducj chei altris pomârs. Si cjape sù miluçs, piruçs e kiwi.

Voris di fâ te cantine e te vigné

La vendeme a je in plene vore, biele e sfandorose, si consée di butâ tal cûl dai brantiei 5-10 grams par quintâl di metabisolfito par travuardâ (*salvaguardare*) dai malans il most. Bastin pocjis oris par comprometi la stabilitât dal vin.

No cjalcjâ l'ue, no à di sedi bagnade né di rosade né di ploe e si à di scartâ lis fueis parvie ch'a son sporcjis di velens (*anticrittogramici*). Te vigné si consée di butâ un pôc di guano e a va ben ancje la trape, e daspò si are ben in sot.

Proverbi dal mês

Otubar burascjôs, unviêr estrôs.

Ottobre burrascoso, inverno estroso.

Tradizions dal mês

is fameis si davin adun tra fra di lôr par judâsi a scartossâ, lì si contavin storis, peteçs, liendis e fats di croniche di chei che an fat scjas. Cu la blave si baratave lis cjañinis e parie cun cualchi tace di ribuele si lis man- gjave o bueris (rustidis), balotis (fatis boli te aghe), moncjis (lessis cun tun pôc di orâr). Si cjapave su i râs par fâ la brovade, ma si lave ancje a oselâ tes bres- sanis e dopo lis primis plois a foncs tai boscs. Dut chest cerçant un bon taiut; a disevini i viei che: chel ch'a nol bêf mai vin al a alc di tignì platât, parvie che... *in vino veritas*.



Uno scambio di idee nel bar Cooperativa tra Attilio Fasan, casaro di Colloredo dal 1956 al '89 e Renzo Della Mora.



Alfredo D'Antoni brinda nella coppa, conquistata in un torneo calcistico, in compagnia di Pietro Tubero, Mario Bassi e Guerrino Zomero.

• • •

E alle trasformazioni di ordine pratico si sono via via associate le modifiche amministrative. Lo statuto è stato più volte rivisto do- vendo rispondere alle sempre più numerose richieste burocrati- che. Nel 1949 il documento fu molto più articolato del precedente e portò variazioni nella ragione sociale e nel nome divenendo Cooperativa Operaia di Consumo a responsabilità limitata. Scorrono così gli anni e si ar- riva al 1994, un anno che segna una particolare svolta nell'ar- ticolazione dell'attività della Società Cooperativa.

Novembar

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve aës:	Al va a mont aës:
NOVEMBER (nono mès dal calendari roman)	11 21	6.49 7.03 7.16	16.58 16.45 16.35

1	L	I Sants	Sunâ di muart a S. Cosme	○
2	M	Il dî dai Muarts		✖
3	M	S. Just	✖	✖
4	J	S. Carli		✖
5	V	S. Martars di Aquilee	✖	Vecjo di Lune
6	S	S. Sofie		✖
7	D	S. Ernest		
8	L	S. Gofrêt		
9	M	S. Oreste	✖	
10	M	S. Leon	✖	
11	J	S. Martin		
12	V	S. Giosafat	✖	
13	S	S. Diego		○
14	D	S. Renato		
15	L	S. Albert		
16	M	S. Gjeltrude	✖	
17	M	S. Lisabete	✖	
18	J	S. Fredian		
19	V	S. Matilde	✖	
20	S	S. Edmondo		
21	D	Crist Re	Avôt de int di Cjampfuarmit	✖
22	L	S. Cecilie		○
23	M	S. Clement	✖	✖
24	M	S. Firmine	✖	
25	J	S. Catarine		
26	V	S. Dolfine	✖	Vecjo di Lune
27	S	S. Valerian	Rassegne corâl dal Ringraziament	
28	D	S. Jacum - I di Avent	Fieste dal Ringraziament	○
29	L	S. Saturnin		
30	M	S. Andree	✖	

Voris di fâ tal ort.

Si semene ancjmò cesarons pe primavere, fave vernadie, capûs e ài. Si dâ su la tiere ai gjardons (*cardi*), selino e articjocs (*carciofi*).

Voris di fâ tal zardin.

Si met a rices lis plantis delicadis: limonârs, canelons e dutis lis plantis di vâs.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Si po plantâ e straplantâ pomârs, cundiplui ciespârs e armelinârs. Concimâ e cuinçâ miluçârs e piroçârs.

Preparâ i vivârs.

Voris di fâ te cantine e te vigne

Te cantine il most dai blancs a son pronts pal prin travâs, controlâ la gradazion alcooliche. Par sclarî il vin si po meti ancje il blanc dal ûf e po filtrâlu ben. Tignâ la temperature a 20°. Un vin unevore alcoolic nol è un vin fin, al è un vin par fanatics e no par cultôrs. Te vigne si scomence a cuinçâ (*potare*) e si finis di concimâ.

Proverbi dal mês

Novembar di buere, ucel te voliere.

Novembre di bora, uccelli in voliera.

Tradizions dal mês

Un purcît tal cjöt al jere ta ognj cjase e al rapresentave pe famée la si-gurece di vê avonde di mangjâ par plusôrs mês a dilunc. Sun tune bale di stran ai tiravin il curtis lu spelavin, lu paravin a tocs e po sâl, droghis e mans pratichis a ingrumavin i bocons de cjâr distinâts a diventâ salamps, mu-sêts, lujaniis, palmonis e sanganêi, nuje nol lave pierdût, nancje i vuès ch'a vi-gnivin doprâts par fâ mignestrons par setemanis a dilunc e il gras lu disfavin par fâ cuince.



Festa della porchetta: i cuochi Antonio Formentin, Luciano Antonutti e Sergio Moretuzzo.



2000, inaugurazione della nuova gestione: la titolare Maria Letizia Nardini con i fidati collaboratori.

• • •

Al tempo a Colleredo erano presenti due società cooperative, la cooperativa di consumo e la latteria turnaria. Entrambe attraversavano momenti di difficoltà nella loro attività: per l'una era legata all'intenso fiorire di supermercati su tutto il territorio mentre per l'altra era legata al notevole calo del latte conferito....Gli elementi citati porterebbero all'inevitabile triste epilogo delle due società scongiurato, però, dalla lungimirante ed originale decisione approvata dal Consiglio d'Amministrazione: fondere le due realtà e poter così proseguire quel segno iniziato tanto tempo prima...

Dicembrar

2010

Innomine latine	Zornade	Il soreli al jeve oes:	Al va a mont oes:
DECEMBER (decim mès dal calendari roman)	1 11 21	7.29 7.39 7.46	16.29 16.27 16.30

1	M	S. Eligji		
2	J	S. Cromazi di Aquilee		
3	V	S. Francesc Saveri		
4	S	S. Barbare		
5	D	S. Consolata - II di Avent		Feste dai anzians
6	L	S. Nicolò		
7	M	S. Ambrôs		
8	M	L'Imacolade		Feste dai alpins
9	J	s. Sîr		
10	V	S. Marie Vergjne		
11	S	S. Damâs		
12	D	S. Malie - III di Avent		
13	L	S. Lussie		
14	M	S. Juan		
15	M	S. Nino		
16	J	S. Florean		
17	V	S. Lazar		
18	S	S. Graziano		
19	D	S. Dario - IV di Avent		
20	L	S. Liberât		
21	M	S. Pieri		La gnot pui lungje dal an
22	M	S. Demetri		
23	J	S. Francescje Cabrini		
24	V	S. Irme		
25	S	Nadâl dal Signôr		
26	D	S. Scjefin		Concert de Filarmoniche
27	L	Sante Famée		Vecjo di Lune
28	M	Ss. Inocents		
29	M	S. Tomâs B.		
30	J	S. Gjenio		
31	V	S. Silvestri		

Presepios in mostre pes fiestis di Nadâl

Voris di fâ tal ort.

Tal ort bisugne cuvierzi cui stran o altri patûs i articjocs (*carcioff*), il selino e il lidric. Si à di dâ la tiere ai brocui e si scomence a svuangâ la tiere voltantle cun bon ledan. No si po stâ cu lis mans in man s'a si vûl vê un biel ort.

Voris di fâ tal zardin.

Si po inmò pastanâ alc, si po ancje cambiâ di puest arbui e arbuluz cun dut il bâr di tiere. Al è il moment par netâ, ongi e meti a puest i impresci.

Voris di fâ tal brolli (frutteto)

Si po plantâ e straplantâ pomârs. Taiâ ramaçs e rasics par incalmâ e mutiju a ricès sot tiere. Concimâ e cuinçâ (*potare*) miluçârs e piruçârs. Preparâ i vivârs.

Voris di fâ te cantine e te vigné

Te cantine si controle la temperature e la fermentazion. Nol è vonde cerçâ par capî se la part sucarine no je plui, miôr faj une analisi se no in primavera cul prin cjalt al torne a fermentâ. Te vigné si met a puest, si nete, e si dâ une cjalade ai lavôrs ch'a son di fâ e viers il 15 dal mês si po scomençâ a cuinçâ.

Proverbi dal mês

Nêf dicembrine par trê mês si strissine.

Neve dicembrina per tre mesi si trascina.

Tradizions dal mês

Pai fruts al scomençave ben il mês di dicembrar cun S. Niculau e po S. Lussie e ae fin il Bambin Gjesù, a jerin zornadis maraveosis ch'a ju faseve ingropâ e sledrosâ i voi e colâ cualchi lagrime cun chel bielviodi di bombons, mandarins e forsit cualchi pipinòt o zuiatul. La sere di Nadâl si faseve vilie par fâ la comuniòn a miezegnot, invezit fûr di messe si lave a bevi une sope di brût cul vin blanc o a magjâ lis tripis. Tal indoman su le taule nol mancjave un dindi o un cjapòn e ogni altri ben di Diu par stâ in frae ta une zornade di grande puartade come il Nadâl.



2009, l'attuale presidente Azeglio D'Antoni premia il "presidentissimo" Alfredo D'Antoni, per decenni colonna portante della Cooperativa.



2009, festa del 90°: foto di gruppo dei premiati assieme alle autorità.

• • •

Lo scorrere degli anni ha visto incentrare l'attività della Cooperativa su due prospettive: da un lato la gestione del bar e dall'altro il negozio d'alimentare, ad oggi unico rimasto ancora in attività tra i ben quattro presenti nel paese.

Una nuova prospettiva ora si deve alla capacità ingegnosa ed inventiva del Consiglio d'Amministrazione che ha introdotto l'acquisto in proprio di prodotti per l'agricoltura per conto dei soci con l'obiettivo di mantenere il requisito di autentica cooperativa..... dunque un sogno che continua da 90 anni.

Questa è anche l'occasione per ricordare coloro che hanno contribuito al raggiungimento di questo obiettivo lavorando con convinzione e determinazione, credendo con fermezza nei principi ispiratori e mantenendo lealtà verso i fondatori.... (vedi a parte l'elenco dei gestori e dei Presidenti succedutisi nel tempo).

Soci fondatori della Cooperativa - 3/08/1919

**Sottoscrizione azione e versamento tassa d'ammissione
del dott. Primo Toso e di Giovanni Zampieri**

PRESIDENTI dal 1923 al 2009

1919/1920	Raimondo DELLA MORA
dal 1920 al 1923	si alternano diversi presidenti
1923	Celso DEL FORNO
1924/1926	Giacomo GIACOMINI
1926	Celso DEL FORNO
1927	Augusto ZAMPIERI
...	...
1943/1949	Augusto ZAMPIERI
1949/1950	Pietro ANTONUTTI
1950/1958	Quinto AGOSTO
1958/1963	Remigio BASSI
1963/1969	Alfredo D'ANTONI
1969/1970	Franco ZAMPIERI
1970/1972	Bengasi GIACOMINI
1972/1975	Franco ZAMPIERI
1975/1994	Alfredo D'ANTONI
1994/1998	Denis DEL FORNO
1998 ad oggi	Azeglio D'ANTONI

GESTORI dal 1923 al 2009

CUSTODI GAI 1923-2007	
1923	Augusto PERESSONI
1923-1934	Adolfo GIACOMINI
1934-1966	Guido DONATO
1967-1970	Gianni TONEL
1970-1978	Alvio LODOLO
1978-1979	Angelo MELES - Giuliana BIRTIGH
1979-1982	Patrizia BELLINA
1982-1990	Fabrizio PILOTTO
1990-1996	Roberta BOVER
1996-2000	Manuela ULIANA - Stefano BACINO
2000-2002	Maria Luisa MADDALINI

Estratto verbale cooperativa operaia di consumo di Colleredo di Prato

Nei numerosi verbali che si sono succeduti lungo gli anni ce ne sono molti che segnano fatti curiosi ed importanti:

25-10-1919: venne stabilita la paga al gestore, fino a nuovo ordine, consistente in lire 180 mensili più il 2% sull'incasso e con questo deve rispondere al calo merci.

nel 1920, vennero introdotti i liquori; nel 1922, i tabacchi;

nel 1920, si verificarono tre cambiamenti negli orari apertura: s'iniziò con l'orario 7,00 – 13,00 e 15,00 – 21,00; poi si passò all'orario 6,00 – 13,00 e 16,00 – 22,00, comprese le festività nel solo turno antimeridiano. Successive modifiche portarono per gradi all'allineamento con altri negozi, attuato compiutamente solo nel 1966. Vennero anche sperimentate iniziative per incentivare ed agevolare l'affluenza dei clienti: premi annuali sui dividendi delle azioni o buoni spesa rapportati all'entità degli acquisti effettuati; alle famiglie meno abbienti venne concesso di dilazionare i pagamenti soldando i conti quando ne avevano i mezzi, con la conseguenza che la Cooperativa dovette ricorrere ai prestiti bancari.

dicembre 1921 si legge che in occasione del capodanno si determina la spesa di un bicchierino di vermut ai clienti e di quattro fiaschi di vino come offerta alla banda musicale, che in occasione di ogni primo dell'anno era solita fare il giro del paese suonando con l'obiettivo di ricevere offerte per poter proseguire nella sua attività...; altri sembrano già prevedere problematiche del 2 millennio... .

il 24 ottobre 1923 si legge: il gestore deve proibire il gioco della morra e deve far rispettare gli orari di chiusura precisando che i soci possono rimanere a parlare all'interno dell'esercizio finché lo desiderino ma non devono bere...; altri ancora riportano gli importanti cambiamenti strutturali dell'edificio e degli immobili stessi.

01-09-1926: Viene approvato di multare con lire 2 (due) il socio che mancasse dall'assemblea senza giustificato motivo. Le donne, però, saranno dispensate. Le giustificazioni dovranno essere fatte per scritto. A titolo di incoraggiamento viene approvato di dare una gratificazione di lire 50 alla musica di Collerdo di Brate in vista del concerto che dovrà sostenere a Udine il 19 settembre 1926.

27-08-1927: su proposta del presidente (ZAMPIERI Augusto) ed anche per dare più importanza all'Istituzione, viene deliberato per i primi del venturo ottobre di acquistare dieci quintali di lana pugliese e di confezionarla nei locali della cooperativa.

16-01-1934: viene ordinato al gestore di proibire nell'esercizio certi giochi, come ad esempio il quintilio, se non giocato a consumo generi.

25-02-1934: il consigliere di turno ZAMPIERI Augusto mette al corrente che per il posto di gestore si sono presentati ben 13 concorrenti e che tutti, secondo Lui, sarebbero adatti ad avere quel lavoro, perciò la scelta diventa difficile. Il consiglio, all'unanimità, allora approva che il futuro gestore non possa tenere nell'esercizio, sotto la sua custodia o tutela, dei bambini al disotto dei 3 anni neanche se sono suoi figli, per ovvie ragioni di pulizia, infine deliberato di respingere tutte le domande presentate da concorrenti fuori paese.

21-04-1952: per quanto riguarda l'offerta per le campane, viene letta la lettera inviata dal Reverendo sig. Parroco; il consiglio delibera, per aiutarlo, di offrire lire 10.000.

10-11-1961: viene approvato l'acquisto di una stufa da porsi nelle sale della televisione (è arrivata la tele !!!)

18-11-1963: l'assemblea decide di erogare lire 3.000 ai superstiti del Vajont.

*In copertina:
Fronte file del libro dei verbali*

NUMERI E INDIRIZZI UTILI

EMERGENZA SANITARIA	tel. 118
CASA DI CURA CITTÀ DI UDINE	" 0432 23911
OSPEDALE di Udine	centralino " 0432 5521
OSPEDALE di Gemona	centralino " 0432 9891
OSPEDALE di S. Daniele	centralino " 0432 9491
OSPEDALE di Cividale	centralino " 0432 7081
POLIZIA DI STATO	" 113
CARABINIERI	" 112
CARABINIERI "Stazione di Martignacco"	" 0432 657296
VIGILI DEL FUOCO	" 115
SOCCORSO STRADALE	" 803 116
GUARDIA DI FINANZA	" 117
ENEL informazioni e contratti	" 800 900 800
ENEL segnalazione guasti	" 803 500
AMGA guasti illuminazione pubblica e gas	" 800 046 661
CAFC acqua,fognature,guasti ed emergenze	" 0432 987057
UFFICIO POSTALE di Colloredo di P.	" 0432 663573
UFFICIO POSTALE di Pasian di P.	" 0432 690448
" "	" 0432 699027
PARROCCHIA di Colloredo di P. (S. Caterina)	" 0432 690152
don Angelo Rosso ab. priv.	" 0432 69471
ASILO NIDO "Marameo" via Asilo, 11	
Colloredo di Prato	" 339 1366943
ASILO NIDO "La torre di mago Merlino"	
via Nogaredo - Passons	" 0432 403091
SCUOLA dell'INFANZIA via Julia - Passons	" 0432 400154
SCUOLA dell'INFANZIA	
via Cialdini, 10 - Pasian di P.	" 0432 699631
SCUOLA dell'INFANZIA "San Luigi"	
via Bonanni - Pasian di P.	" 0432 699157
SCUOLA MATERNA STATALE	
via del Mulino - Nogaredo di P.	" 0432 678586
SCUOLA PRIMARIA di Colloredo di P.	" 0432 662896
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO	
di Pasiani di P.	" 0432 699630
COOPERATIVA DI CONSUMO alimentari	" 0432 662255
BAR	" 0432 662014

ECOPIAZZOLA di COLLOREDO di PRATO

Orario invernale (da ottobre a settembre)	mercoledì	14.00/16.30
	venerdì	14.00/16.30
	sabato	08.30/13.30
Orario estivo (da maggio a settembre)	mercoledì	16.00/19.00
	venerdì	16.00/19.00
	sabato	08.30/13.30

ASSOCIAZIONE MEDICA

Ambulatorio di Pasian di Prato:	
Via Beorchia, 16 - tel. 0432 690590	
Segreteria orario: da Lunedì a Venerdì	08.30/12.00
Infermeria orario: da Lunedì a Venerdì pomeriggio solo lunedì	09.30/11.30 16.00/18.30

Si ricorda che nei giorni prefestivi, dopo le ore 10.00,
gli studi SONO CHIUSI, poichè entra in funzione la Guardia Medica.
Dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 20.00
ed il sabato dalle 08.00 alle 10.00
per motivi urgenti i pazienti possono telefonare al numero

320 1954946

uno dei cinque medici dell'Associazione Medica è a disposizione

Farmacia TERMINI del dott. Termini Lucio

via S. Caterina, 24 - S. Caterina - tel. 0432 699024
farmaciatermini@inwind.it

Farmacia S. GIACOMO del dott. Vitale Attilio

Piazza Matteotti, 5 - Pasian di Prato
tel. 0432 699783 - fax 0432 644540
www.sangiacomofarmacia - info@sangiacomofarmacia.it

COMUNE DI PASIAN DI PRATO

Uffici municipali

Via Roma, 46
33037 Pasian di Prato (Udine) centralino tel. 0432 645911
e-mail generale: pasian@pasian.it

Anagrafe, Stato Civile, Elettorale, Leva, Statistica, Webmaster

Responsabile: dott. Andrea Zecchin
tel. 0432 645924
fax 0432 645912
anagrafe@pasian.it - webmaster@pasian.it - zecchin@pasian.it

Biblioteca Civica "Pier Paolo Pasolini"

Via Roma, 38 - Pasian di Prato
Resp.: dott.ssa Antonella Cignola tel. 0432 645957
biblioteca@comune.pasiandiprato.ud.it

Edilizia Privata

Resp.: geom. Angelo Fantino tel. 0432 645942
edilizia.privata@comune.pasiandiprato.ud.it

Urbanistica

Resp.: dott.ssa Renza Baiutti tel. 0432 645941
f.picco@comune.pasiandiprato.ud.it

Lavori pubblici, Ambiente, manutenzione servizi cimiteriali

Resp.: geom. Giulio Meroni tel. 0432 645930
llpp@comune.pasiandiprato.ud.it

Lavori pubblici

(responsabilità tecnica h. 9-17) tel. 335 7596894
llpp@comune.pasiandiprato.ud.it

Magazzino Comunale

tel. 0432 690611

Polisportivo Comunale

tel. 0432 690100

Polizia Municipale

Resp.: dott. Michele Mansutti tel. 0432 645993/337543048
vigili@comune.pasiandiprato.ud.it

Protezione Civile

tel. 0432 645990

tel. 0432 645991

Protocollo

Resp.: dott. Andrea Zecchin tel. 0432 645924
protocollo@pasian.it fax 0432 645918

Ragioneria - Economato

Resp.: rag. Daniela Gigante tel. 0432 645963
ragioneria@comune.pasiandiprato.ud.it

Segretario Comunale

dott.ssa Renza Baiutti tel. 0432 645950
segretario@pasian.it

Segreteria - Commercio

Resp.: geom. Mario Liva tel. 0432 645952
segreteria@comune.pasiandiprato.ud.it - segretaria@pasian.it

Servizio Sociale

Assistente Sociale Delia Stella tel. 0432 645981
sociale@comune.pasiandiprato.ud.it

Sindaco

Fausto Cosatti tel. 0432 645901
sindaco@pasian.it

Sportello Unico delle Imprese

tel. 0432 645943

Tributi

Resp.: rag. Daniela Gigante tel. 0432 645972
tributi@comune.pasiandiprato.ud.it

Dott. SALVATORE CERAULO

Ambulatorio Pasian di P.: via Basaldella, 60 - tel. 0432 699507

Ambulatorio Passons: via Zorutti, 60

Ambulatorio Colloredo di Prato: via Asilo, 3

Dott. GRAZIELLA CUBERLI

Ambulatorio Pasian di Prato: via Bologna, 2 - tel. 0432 565159

Dott. BARBARA BERGNACH

Ambulatorio Colloredo di P: via Asilo, 3 - cell. 329 0806889

Ambulatorio Passons: via Zorutti, 60 - cell. 329 0806889

Dott. MARIA GIOVANNA VENTRONI

Ambulatorio Passons: via Zorutti, 60 - cell. 333 4331033